

Paolo Pizzani

Tre poesie in forma di suono

Per chitarra e percussioni

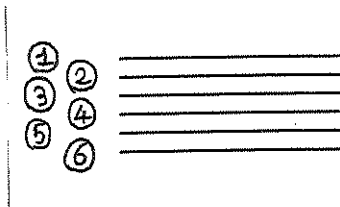
Segni e avvertimenti

Chitarra

Le azioni della mano destra e della mano sinistra sono presentate separatamente: l'esagramma superiore si riferisce alle azioni della mano destra, il pentagramma inferiore a quelle della mano sinistra.

Esagramma superiore e segni per la mano destra

L'esagramma superiore rappresenta le sei corde dello strumento:



$\#$ = tremolo ottenuto con la seguente diteggiatura:

$p \overset{m}{\downarrow}$ = percuotere le corde indicate, alternativamente con pollice (alla buca) e mignolo (verso il ponticello) della mano destra.
NB: in questo caso le dita della mano sinistra premono normalmente le altezze indicate

\uparrow = strappata veloce dal grave all'acuto (gesto "in giù")

\downarrow = strappata veloce dall'acuto al grave (gesto "in su")

S.U. = 1) senz'unghia
NB: in assenza di indicazioni si intende sempre "con l'unghia"

Pentagramma inferiore e segni per la mano sinistra

\bullet = suono stoppato. Sfiocare l'altezza indicata: ne deve risultare un suono soffocato e privo di armonici. Per evitare la produzione di armonici si consiglia di sfiorare la corda appoggiando anche altre dita prima della posizione indicata.

\parallel = barré tenuto dalla mano sinistra sfiorando (suono stoppato) tutte le corde. La posizione del barré è indicata dalla nota inferiore che si intende sempre sulla sesta corda.
NB: spesso alla mano sinistra è richiesto di tenere il barré anche quando alla destra (sull'intavolatura superiore) viene indicato di suonare solo alcune corde.

T = al tasto

O = posizione ordinaria

pt = al ponticello

mpt = molto al ponticello

\longrightarrow = graduale passaggio da una posizione alla successiva

Amplificazione della chitarra

Il volume generale di amplificazione della chitarra varia nel corso del pezzo. Vengono indicate quattro posizioni per la cui taratura si possono prendere in considerazione questi estremi:

A1 = amplificazione (A) quasi assente, praticamente ininfluenza sull'intensità del suono prodotto dallo strumento dal vivo. La sua presenza serve soprattutto per tenere omogenei la qualità e la modalità di diffusione del suono.

A4 = il livello massimo di amplificazione dovrebbe permettere di percepire una sostanziale uguaglianza dinamica tra una strappata in fortissimo su tutte le corde (con suono stoppato) della chitarra e un colpo forte di tom tom con battente medio.

I livelli A2 e A3 vanno idealmente posizionati in rapporto agli estremi appena suggeriti.

La variazione del volume di amplificazione può essere regolata dalla regia del suono o, preferibilmente, dall'esecutore stesso con l'uso di un pedale (ciò che permette un più preciso controllo e una maggiore consapevolezza, da parte dell'esecutore, del livello dinamico generale).

Per quanto riguarda il modo di diffusione dell'amplificazione si raccomanda di far sì che il suono possa essere percepito come proveniente dal centro, dalla chitarra stessa.

Al suono amplificato della chitarra non deve essere aggiunto alcun riverbero o altra elaborazione o trasformazione.

Percussioni

Organico

- Tre piatti sospesi:
 - a) acuto
 - b) medio
 - c) grave
- Tre tom toms:
 - a) acuto
 - b) medio
 - c) grave
- 1 tam tam (dimensione media)
- 1 Talking drum (dimensione media)
- 1 Timpano (29')
- Wood blocks (2: uno medio e uno acuto)
- Castagnette da concerto

Battenti:

b.A = battente morbido

b.B = battente medio

b.C = battente duro

b.L = battente di legno

Rute = utilizzare due Rute piuttosto rigide

Punto di impatto per i piatti sospesi e per il tam tam

(1) = sul bordo

(2) = alla metà

(3) = sulla cupola (per il tam tam: verso il centro)

Punto di impatto per i Tom Toms e il Timpano

C = vicino al centro

O = tra centro e bordo

b = al bordo

mb = molto al bordo (nel timpano: vicino al cerchio)

Colpi

C.M. = colpo morto

R.S. = rim shot

D.R.S. = doppio rim shot (con due bacchette)

Talking drum

Le variazioni di tensione della membrana sono indicate definendo, in modo approssimativo, le seguenti cinque posizioni in rapporto ad una unica linea:

↓ = percuotere con le dita (o un dito) della mano destra

↑ = percuotere con le dita (o un dito) della mano sinistra

I numeri 1 2 3 4 indicano rispettivamente il pollice, l'indice, il medio e l'anulare.

× = Percuotere la membrana con diverse dita. In assenza di altre indicazioni si adotti la diteggiatura 2+3+4+5 (quando collegati dal segno " + " i numeri indicano le dita che dovranno percuotere contemporaneamente la membrana).

Timpano

Sempre con sordina

2 sordine = per ottenere questo effetto può essere sufficiente spostare la posizione di un'unica sordina oppure appoggiare una sordina più pesante. Il suono deve comunque risultare notevolmente "soffocato".

Rute = la Rute va sempre percossa sulla sordina.

dita = percuotere con le dita (vedi diteggiatura adottata per il talking drum)

(dita) × = come per il talking drum: percuotere, in assenza di altre indicazioni, con la diteggiatura 2+3+4+5. In altri casi viene introdotta la diteggiatura 2+3 oppure viene richiesto di utilizzare il palmo della mano.

Generali

Nel terzo brano vengono indicate alcune variazioni di velocità del rullo delle percussioni e del tremolo della chitarra:

(V. 0) = velocità normale

(V. +1) = molto veloce

(V. -1) = poco veloce

—————> = accelerazione o rallentamento della velocità del rullo o del tremolo

Suoni da produrre con la voce:

č = it: bacio, ingl: church

K = it: poco, ingl: car

S = it: sera, ingl: see

š = it: scena, ingl: show

ξ = it: bello, ingl: and

o = it: notte, ingl: never

u = it: muto, ingl: book

(i) (u) = la vocale posta tra parentesi indica la posizione che le labbra e la lingua devono assumere nel pronunciare la consonante sorda (senza adduzione delle corde vocali) che la precede

uš... = gridato (altezze indeterminate). La posizione delle note suggerisce soltanto il registro e la direzionalità.

ušξ = parlato gridato (altezze indeterminate). La freccia indica una veloce salita dell'altezza del suono

Diesis e bemolle alterano solo la nota davanti alla quale sono posti (tranne nel caso di suoni immediatamente successivi)

Quando seguite da tre punti le indicazioni valgono sino alla indicazione successiva.

Tape e proiezione

Durante l'esecuzione del primo e del terzo pezzo vanno diffusi alcuni brevi frammenti sonori dal Tape 1 e il Tape 2. In partitura sono definiti con precisione l'inizio, la fine e l'intensità di tali interventi.

Per quanto riguarda il Tape 1 (frammento da un discorso elettorale di Silvio Berlusconi) non è necessario che il primo intervento coincida con l'inizio della registrazione. Considerato che gli interventi sono pochi e piuttosto brevi si suggerisce di fare partire il Tape a volume zero poco dopo l'inizio del primo pezzo e di intervenire semplicemente sul volume secondo quanto indicato in partitura. La durata complessiva di Tape 1 è di 6'42" ed è del tutto indifferente il frammento di esso che di tanto in tanto verrà diffuso.

Per quanto riguarda il Tape 2 (alcuni versi di una poesia di Yves Bonnefoy – *La maison natale* - letti dallo stesso poeta) esso ha una durata di soli 35" e, dal punto indicato in partitura, andrà fatto partire dall'inizio e diffuso per intero. Durante la sua diffusione sonora il testo poetico (in lingua originale) va anche proiettato (tradotto, a meno che l'esecuzione non avvenga in un Paese di lingua francese). Tale proiezione dovrà rimanere anche dopo la conclusione della registrazione per scomparire (lentamente) una decina di secondi dopo la conclusione del brano e l'abbassamento delle luci sul palcoscenico.

Si allegano:

un Cd con le due tracce Tape 1 e Tape 2

un Cd con il testo da proiettare (in quattro formati)

Testo

Je m'éveillai, c'était la maison natale,
L'écume s'abatait sur le rocher,
Pas un oiseau, le vent seul à ouvrir et fermer la vague,
L'odeur de l'horizon de toutes parts,
Cendre, comme si les collines cachaient un feu
Qui ailleurs consumait un univers.
(...)

Mi svegliai, era la casa natale,
La schiuma s'abatteva sulla roccia,
Non un uccello, solo il vento ad aprire e chiudere l'onda,
l'odore dell'orizzonte da ogni parte,
Cenere, come se le colline celassero un fuoco
Che altrove divorava l'universo.
(...)

(Yves Bonnefoy, da *La maison natale*)

trad. Fabio Scotto

[Pto S. a; sordina]...

(con il pugno)
P.V. (Stano sordo: smorzare con la mano)

17

P.S. a, b, c
Tamt.
Timp
Chit

(A2) →

stringendo

Veloce (♩=90)

subito più Calmo (♩=50)

subito Veloce (♩=90)

21

Voce
P.S. a, b, c
Tamt.
Timp
voce
Chit.

(A2) →

A2 →

A3 →

subito
Solemnemente (♩=60)

25

Voce

T.D.

Timp

Voce

Chit

(A3)→

subito
Amimato (♩=70)

29

P.S. a

Tam T.

Chit

[Pia: senza sordina] b.A (2)→(1) (1)→(2) f.v. (1)→(2) l.v.

b.L (1)→(3)→(1)

(deciso) (deciso) (Pt)...

P < mf > P < mp > sf mp P sf

(A3)→

[Pttis. a-b-c : sordina]

33

b.B

3

(3) (2) (4) (3) (2)

(2) smz

(2+3+4+5)

(sim.)

Musical score for measures 33-35. The score is written for five staves: P.S. (Piano/Soprano), T.D. (Tromba/Drum), Timp (Timpani), voce (voice), and Chit (Chitarra). The key signature is B-flat major. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *p*, *mf*, *mp*, *f*, *sf*, and *smz*. The voice part features a melodic line with slurs and dynamic markings. The guitar part includes a bass line with circled numbers 3, 4, and 6, and various articulations like *sf* and *ff*.

(A3)→

36

(2+3)

Musical score for measures 36-38. The score is written for three staves: T.D. (Tromba/Drum), voce (voice), and Chit (Chitarra). The key signature is B-flat major. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *f*, *mf*, *p*, and *sf*. The voice part features a melodic line with slurs and dynamic markings, including the instruction *(con molta espressione)*. The guitar part includes a bass line with various articulations like *sf* and *f*.

(A3)→

39

Tam T.
T.D.

(1)

b.L. (1) → (3) → (1)

Chit

(parlante)

(A3) →

42

T.D.

cedendo - - - - - molto

Chit

(come un lamento)

pt → 0 → pt

0 → T → 0 T

(A3) → A3 → A2 →

45 subito Veloce (80) subito Am(m)ato (d=70) accel. (molto) (J=90) rall. (J=70) acc.

A3 → (subito) A3 → A2 →

48 (J=90)

(A2) → A4 (subito)

* questa breve apparizione del Tapez deve essere mandata dalla regia del suono.

51

pp... mp

Voce S(i) S(i) S(i)

T.D. p p p

Voce pp... S(u)

Chit p pp

A2 →

rall - - - - - Animato (♩=70)

54

p pp

Voce S(i) S(i) S(i)

T.D. p p p

Voce

Chit p p p

(A2) →

A2 → A3 →

rall. Pró Calmo (♩=60)

57

Voce (pp) *slr*

T.D.

Tape

Voce *pp...* *slr* *(sim)*

Chit *mbt* *S.U.* *pp*

(A3)→

61

Voce *(sim)* *rall.*

Tape *Tape 1* *p...*

Voce *(sim)* *rall.*

Chit

(A3)→

65

Voce

T.D.

Tape

Voce

Chit

(P)

ppp...

ppp...

ppp...

psm

pp

(A3) →

69

cedendo

T.D.

Timp

Chit

cedendo

b.A

p

pp

A3

A1

Handwritten musical score for T.D., Timp, and Chit. The score includes dynamic markings such as *f*, *mp*, *mf*, *sf*, and *ff*. Performance instructions include *Plettro* and *mano dx*. The notation features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with fingerings and articulation marks. A section marker **(A2)** is present at the bottom left.

Handwritten musical score for T.D., Timp, and Chit. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *mano sx*, *mano dx*, and *Plettro*. The notation features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with fingerings and articulation marks. A section marker **(A2)** is present at the bottom left, and a section marker **A3** (subito) is present at the bottom center.

13

b → 0 → b C → 0 → mb 0 0 → b 0 → b 0 → b

Handwritten musical score for measures 13-15. The score is written for three staves: Timp (Tympani), Chit (Chitarra), and a lower staff (likely Bass).
 - **Timp:** Features palm mallets (Palmo) and dynamic markings such as *mf*, *mf*, and *mf*. Measure 15 includes a note with a flat and the instruction "(2+3+4+5) (sim.)".
 - **Chit:** Shows guitar techniques including triplets (3), quintuplets (5), and sixteenth notes (16). It includes dynamic markings like *f*, *sf*, and *f*.
 - **Lower Staff:** Contains bass line notation with dynamic markings like *f* and *sf*.

(A3) →

16

0 0 → b 0 0 → b 0 b → 0 0 b → 0 0 b → 0 → b C...

Handwritten musical score for measures 16-18. The score is written for three staves: Timp (Tympani), Chit (Chitarra), and a lower staff (likely Bass).
 - **Timp:** Features palm mallets (Palmo) and dynamic markings like *sf*. Measure 18 includes a triplet of 32nd notes and a measure marked "4-32".
 - **Chit:** Shows guitar techniques including palm mutes (Pt), trills (T), and dynamic markings like *sf*, *sf*, and *f*. The instruction "senza plettro" (without pick) is present in measure 17.
 - **Lower Staff:** Contains bass line notation with dynamic markings like *pp* and *f*.

(A3) →

Più Calmo (♩=60)

19

Timp

Chit

(A3) →

A2 →

22

Timp

Chit

(A2) →

31

Musical score for measures 31-33. The score includes three staves: Timp (Tympani), Chit (Chitarra), and piano accompaniment. The Timp staff shows a melodic line with dynamics *p* and *mp*, and includes markings for *sim.* (sordini). The Chit staff features complex rhythmic patterns with triplets and dynamics *mp* and *p*. The piano accompaniment provides harmonic support with triplets and dynamics *p* and *mp*. Handwritten annotations include *O*, *b*, *mb*, *T*, and *Pt* with arrows indicating transitions or specific notes.

(A2)→

34

Musical score for measures 34-36. The score includes three staves: Timp, Chit, and piano accompaniment. The Timp staff has a melodic line with dynamics *mb* and *mf*, and includes markings for *sim.* and *ff*. The Chit staff has a melodic line with dynamics *p* and *ppp*, and includes markings for *T* and *Pt*. The piano accompaniment features triplets and dynamics *p* and *ppp*. Handwritten annotations include *b*, *O*, *mb*, *13*, *32*, *1* sordina, and *ff*.

(A2)→

subito Tempo I (♩=75)

43

Voce: *pp...*

Tom T: *5(i)...*

Timp: *2 sordine*

Voce: *(x)* *O... s.u.* *continuando a rallentare e a diminuire* *(O)* *→ T*

Chit: *riprende da dove era stato interrotto* *(pp)*

A2 →

46

Timp: *Rute (sulla sordina)* *smz.*

Chit: *pt...* *5* *6* *7* *pt* *pt* *s.u....* *→ T*

A4 (subito) *→ A1*

Deciso (♩=75)

III

Voice
Wood
Block
Tom b
Tom c
castagn.
Talking
drum
Timp
Tape

subito Più disteso (♩=55)
(ma con molta espressione, quasi melodica)
(V.O) → (V.+1) → (V.O)

0... (V.O) [| | |] →

b.B [| | |] →

Pt 5 mPt 6 Pt 3

Pt... (V.o) → mPt (V.+1)

mp → P → mp → pp

sf sf sf

3 3

A3 →

A2 →

Tom T. b
C

0 (V.+1) → C (V.-1) (V.o) [| | |] (V.-1) → 0 (V.O) (V.o) → b (V.-1) → 0... (V.O) (norm.) [| | |]

mp → pp → P → pp

Pt... (V.o) → Pt... (V.-1) → Pt... (V.o)

pp → P → (P)

gliss.

(A2) →

O...

b

13

W. b. n. T. a. b. c.

imp

Chit

(A2)→

subito Deciso (♩=75)

16

W. b. n. T. a. b. c.

Timp

Chit

(A2)→

A2 → A3 →

b.A

19

Tom T. a b c

Timp

Chit

(v.o) → (v.+1) → (v.o) (v.-1) → (v.o)

(v.o)

p

pp

sf

7 3 3 3 7 3 3 3 7 7 7 7 3

(A3)→

Un poco cedendo

22

Tom T. a b c

Timp

Chit

(v.-1) (v.-1) → (v.o) → (v.-1) (v.o) → (v.+1) → (v.o) (v.-1)

(Pt) → *mp*... (v.+1)...

pp

sf

mf

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

(A3)→

-- (poco cedendo) -- subito Deciso (♩=75) Rall. ---

(V.o) → (V.-1) (V.o) → (V.+1) → (V.o) (V.o)...

25
 Tom T. a, b, c
 Timp
 Chit.

Musical score for measures 25-34. Includes dynamics (pp, mp, sf, mf, p), articulation (accents, slurs), and performance instructions like "improvviso" and "con grande energia".

(A3) →

un poco Meno Mosso (♩=65)

(V.o)... V.o → (V.+1) (V.o)

28
 Tom T. a, b, c
 Timp
 Chit.

Musical score for measures 28-34. Includes dynamics (pp, mp, p), articulation (accents, slurs), and performance instructions like "ppp...".

(A3) →

-(accel.) - - - - - molto - - - - - di nuovo
Calmo (♩=55)

Musical score for measures 43-45. The score is written for multiple staves including strings (labeled 'i.b.', 'mT', 'astagn'), piano (labeled 'mp'), and harp (labeled 'hit'). The music features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. Performance markings include dynamics such as *mf*, *mp*, *f*, *sf*, *fff*, and *p*. Technical markings include 'C.M.', 'R.S.', and 'R.S.'. There are also performance directions like 'Pt' and 'mEt...'. At the bottom, there are annotations: '(A2)', 'A3 →', and 'A2 →'.

stringendo - - - - - molto - - - - -

Musical score for measures 46-48. The score includes a vocal line (labeled 'Voce') and instrumental parts for strings (labeled 'i.b.', 'mT', 'astagn'), piano (labeled 'imp'), and harp (labeled 'hit'). The music continues with complex rhythmic patterns and triplets. Performance markings include dynamics such as *p*, *mf*, *f*, *sf*, *fff*, and *pp*. Technical markings include 'C.M.', 'R.S.', and 'R.S.'. There are also performance directions like 'Pt' and 'mpt...'. At the bottom, there are annotations: '(A2) →', 'A2 →', and 'A3'.

subito Calmo (♩=55)

49

Voce (pp) (s)

Tom T. a, b, c

Timp.

Voce (pp) (s) Pt... (V.o)...

(Con espressione) T Pt... (V.-1) (V.o) (V.o)

Chit pp pp mp

A2 →

53

Tom T. a, b, c (o) (V.+1) (V.o)

Timp.

Chit (V.-1) (V.o)... p p

(V.o) p_{perm} (V.-1)

(A2) →

57

8"

(con il tape)

Tape

Chit

mp

(V.+1) → (V.-1)

Pt → T

(con intima espressione)

pp

diminuendo

(sottovoce)

Tape 2 (P)

(A2)→

61

5"

b → 0 → b (V.+1)...

Tam T.

Timp

Chit

pp

(dita)

13 32 32 13 32

3 3 3 3

pp

pp

pp

pp

3"

3"

(un poco rallentando)

(A2)→

65

b... (con dolcezza) (V.+2)

(in altezza) [13] [32] [432] [32] [32]

mp

hit

(V.o) psm (V.+1) psm (poco) (l.v.) P (S.U.)... (con dolcezza) (V.-1) psm

(A2)→

(senza rallentare)

69

T.D.

imp

hit

hit

(V.o) psm (V.-1) psm (V.+1) psm (V.o) psm (V.+1) psm (V.-1) psm

(A2)→

A2 → A1